

iPerfecto!


ESPAÑAJA AIKUISILLE

3

	6-XX	XX-XX	XX-XX	XX-XX	XX-XX
		1	2	3	4
KAPPALE	¡Bienvenidos!	Buena gente	Mi casa es tu casa	El día de David	Rebajas y descuentos
AIHEPIIRI	¡Perfecto! 2:n kertausta: espanjan opiskelu ja kielitaidon taso	Sukulaiset ja ystävät	Koti	Päivätoimet	Tavaratalossa asiointi
LISÄSANASTO			Huonekalut, kodin askareet		Kodinkoneet, älypuhelin-sanasto
KIELIOPPI	Tú-käskymuodot	Hace...que -rakenne, epäsäännölliset perfektimuodot, säännöllisten verbien preesens, refleksiiviverbit, ir a + infinitiivi -rakenne (futuuri), estar + gerundi -rakenne (kesto-muoto), säännöllinen perfekti	Preteriti (suomen imperfektin vastine), olla-verbien preesens, akkusatiivit lo, la, los ja las, acabar de -rakenne	Imperfekti, tener- ja vestirse-verbien preteriti	Painolliset omistus-pronomininit, se me, se te -rakenne
KULTTUURI		Häät	Sagrada Familia	Espanjalainen perunamunakas	El Corte Inglés

 KUUNTELUTEHTÄVÄ


 KESKUSTELUTEHTÄVÄ

 KIRJOITUSTEHTÄVÄ

XX Repaso: Kertaustehtäviä kappaleista 1–4

XX Vamos a continuar!

SISÄLLYS

	XXX–XXX	XXX–XXX	XXX–XXX	XXX–XXX
 KAPPALE	5 El blog de Nicolás Muñoz	6 ¿Cuál es tu grupo favorito?	7 ¡Felices vacaciones!	8 ¡Saludos desde Finlandia!
AIHEPIIRI	Elämänvaiheet ja koulutus	Musiikki ja elokuvat	Matkailu	Suomi
LISÄSANASTO	Tietokone- ja somesanasto	Mielipiteiden ilmaisu, musiikki, elokuvat	Majoitus, retkeily	Suomen luonto, eläimet ja mökkisanasto
KIELIOPPI	Pluskvamperfekti	Relatiivipronominit que ja donde , indefiniittipronominit	Paikan adverbit, demonstratiivipronominit	Vosotros- ja ustedes- käskymuodot, augmentatiivi
KULTTUURI	Diginomadit	Game of Thrones	Pyhiinvaellus	Maté

XXX Repaso: Kertaustehtäviä kappaleista 1–8

XXX Liite: Lukusanat, kalenterisanastoa, aakkoset, ääntäminen

XXX Kielioppi

XXX Kertaustehtävien ratkaisut

AAKKOSELLISET SANASTOT

XXX espanja–suomi

XXX suomi–espanja

1

YSTÄVÄT JA SUKULAISET

TÄSSÄ KAPPALEESSA OPIT

- ◆ kertomaan sukulaisistasi ja ihmissuhteistasi
- ◆ **hace...que** -rakenteen
- ◆ epä säännöllisiä perfektimuotoja

KAPPALEESSA KERRATAAN

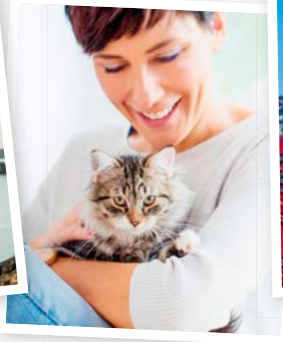
- ◆ säännöllisten verbien presens
- ◆ refleksiiviverbit
- ◆ **ir a** + infinitiivi -rakenne (futuuri)
- ◆ **estar** + gerundi -rakenne (kestomuoto)
- ◆ säännöllinen perfekti
- ◆ **h:n** ääntäminen



FOTOS DE LOS FAMILIARES DE LORENA



La madre y el padre de Lorena en su viaje a Laponia.



La hermana menor de Lorena con su gato Manuel.



El hermano mayor de Lorena en su viaje al volcán Villarrica.



Este bebé es la nieta de Lorena. Tiene solo tres meses de edad.



La tía Lolita es bajita, gordita y siempre muy alegre y sociable.



Este chico de pelo largo es el hijastro de la tía Lolita. Es guitarrista de un grupo de rock.



El tío Sebastián es alto, flaco y siempre muy serio y callado.



La hija y el yerno de Lorena, con su perrita Aceituna.



La madrastra de Lorena va a cumplir 76 años en mayo.



La casa de verano de los primos de Lorena en los Andes. ¿De qué color es?

el/la familiar
la hermana menor
el hermano mayor
la edad
el bebé
el hijastro
el/la guitarrista

perheenjäsen, sukulainen
pikkusisko
isovelji
ikä
vauva
poikapuoli
kitaristi

el grupo
serio, seria
el yerno
la madrastra
cumplir
la casa de verano

yhtye
vakava, totinen
vävy
äitipuoli
täyttää
kesäasunto (myös: mökki)



BUENA GENTE

Lorena Muñoz es una chilena de 47 años. Hace ya muchos años que vive en Cataluña, cerca de Barcelona. Ahora está tomando café y viendo fotos en la computadora con Adela, su amiga catalana.

- 5 **LORENA** Mira, esta es mi hija Teresa. Y este es su esposo Javier. Es jefe de oficina de profesión.
- ADELA** Tu hija se parece mucho a ti, Lorenita. Pobrecita, ¡es igual a su madre!
- LORENA** Ja, ja. Muy divertido. Y esta es la nuera de mi hermano mayor. Ah, y esta es la foto de boda de mis abuelos. ¡Qué jóvenes se ven recién casados!
- ADELA** ¡Qué majos! ¡Se ven muy elegantes! ¿Qué edad tienen en la foto?
- 10 **LORENA** Mi abuelo tiene 21 años y mi abuela 19 años. Él ya murió, pero ella vive todavía y ¡va a cumplir cien años en septiembre!
- ADELA** No me digas. Dale recuerdos y felicidades de mi parte. Y estos, ¿quiénes son? Creo que los conozco de algo. Creo que los he visto alguna vez, pero no recuerdo dónde.

- 15 **LORENA** Es mi sobrino y ahijado Manolo con su esposa Daniela. Es muy triste, pero ellos no se llevan muy bien. Siempre se pelean. Creo que se van a separar dentro de poco.
- ADELA** Es una pena, la verdad. Parecen muy simpáticos. ¿Y quién es esta mujer embarazada?
- 20 **LORENA** Es mi colega y mi mejor amiga Gabriela. Va a tener un hijo en un par de meses y se va a casar antes de eso. ¡Y yo voy a ser la madrina!
- ADELA** ¡Mira qué bien, felicidades! ¿Y quién va a ser el padrino?
- LORENA** El cuñado de Gabriela, o sea, el hermano de su novio. Oye, mira, este es mi exmarido Ramón. Y aquí están sus padres, mis exsuegros. Ahora vive en Estados Unidos con su nueva esposa.
- 25 **ADELA** Es muy guapo. ¿Seguís mucho en contacto?
- LORENA** Sí, después del divorcio hemos mantenido el contacto. Me llama cada semana y a veces chateamos. Me parece que todavía está enamorado de mí.

buena gente	hyviä ihmisiä, mukavaa porukkaa
hace ya muchos años que vive	on asunut jo useita vuosia
catalán, catalana	katalonialainen, katalaani
el esposo, la esposa	aviomies, aviovaimo
el jefe, la jefa	päällikkö, pomo
de profesión	ammatiltaan
se parece a ti	hän muistuttaa sinua
pobrecito, pobrecita	raukka, parka
igual (a)	samanlainen (kuin)
la nuera	miniä
la foto de boda	häätökuvaa
la boda	häät
los abuelos	isovanhemmat
qué jóvenes se ven recién casados	kuinka nuorilta he näyttävät/vastanaineina näyttää (joltakin)
recién casado, recién casada	vastanainut
majo, maja	komea, kaunis; kiva, mukava
qué edad tienen ya murió	minkä ikäisiä he ovat on jo kuollut
vivir	elää
cumplir	täyttää
cien	sata
no me digas	ihanko totta, älä ihmeessä
dale recuerdos	kerro hänelle terveisiä
da	anna
le	hänelle
recuerdos	terveisitä
felicidades	onnittelut
de mi parte	minun puolestani, minulta
quiénes	keitä; ketkä
los conozco	tunnen heidät
los he visto	olen nähnyt heidät
alguna vez	joskus
el sobrino, la sobrina	veljen tai sisaren poika, veljen tai sisaren tytär

el ahijado, la ahijada no se llevan muy bien	kummipoika, kummityttö eivät tule toimeen kovin hyvin keskenään
llevarse (bien/mal)	tulla toimeen (hyvin/huonosti)
pelearse	tapella, riidellä
se van a separar	he eroavat
separarse	erota
dentro de poco	pian, lähiaikoina
dentro de	kuluttua
es una pena	se on vahinko
la pena	vahinko, harmi
la verdad	todellakin
parecer	näyttää, vaikuttaa joltakin
embarazada	raskaana oleva
el/la colega	kollega; Puhemielessä myös: kaveri (Es.)
tener* un hijo	saada lapsi
en un par de meses	parin kuukauden kuluttua
casarse	mennä naimisiin
antes de eso	ennen sitä
la madrina	kummitäti; tässä: kaaso
el padrino	kummisetä; tässä: bestman
mira qué bien	onpa hienoa
quién va a ser	kenestä tulee
el cuñado, la cuñada	lanko, käly
el exmarido	entinen mies
los padres	vanhemmat
los suegros	appivanhemmat
seguir* en contacto	olla yhteydessä, pitää yhteyttä
seguir*	jatkaa; seurata
el divorcio	avioero
mantener	ylläpitää
el contacto	yhteys
cada semana	joka viikko
a veces	joskus, toisinaan
me parece que enamorado, enamorada	minusta vaikuttaa siltä, että rakastunut



ADELA Ay, pobrecito. Y tú, ¿no has vuelto a casarte? ¿Sales con alguien?

LORENA No, no me he casado aún, pero tengo pareja.

30 **ADELA** Ah, ¿sí? ¿Quién es? ¿Y cómo es?

LORENA Se llama Bruno y tiene 61 años. Vive cerca de mí, en el mismo barrio. Es muy romántico y baila tango muy bien. Me escribe poemas muy lindos y me canta canciones de amor.

ADELA ¡Increíble! ¿Todavía hay hombres así? ¿Estás enamorada de él?

35 **LORENA** Pues, a decir verdad, no mucho. Pero me cae muy bien. Tiene buen sentido del humor y me hace reír.

has vuelto a casarte	oletko mennyt uudestaan naimisiin
volver a hacer algo	tehdä jotakin uudelleen
salir* (con)	seurustella (jonkun kanssa)
aún	vielä
la pareja	kumppani
el mismo, la misma	sama
romántico, romántica	romanttinen
el poema	runo
la canción	laulu
increíble	uskomaton, uskomatonta
hombres así	tuollaisia, sellaisia miehiä
así	tällainen, tuollainen, sellainen
a decir verdad	totta puhuakseni
me cae muy bien	pidän hänestä paljon
el sentido del humor	huumorintaju
me hace reír	saa minut nauramaan
reír*	nauraa

Perdón,
¿cómo se dice
“computer”
en castellano?

Yo digo
“ordenador”.
(Esp.)

Yo digo
“computadora”.
(Am.)



1

Comprensión de texto. ¿Correcto o falso? Tekstinymmärrys. Ovatko kappale-tekstiä koskevat väittämät oikein vai väärin? Korjaa väärät väittämät oikeiksi.

- | | CORRECTO | FALSO |
|---|--------------------------|--------------------------|
| 1. Lorena y Adela están en Chile. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2. Teresa se parece mucho a su madre. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3. Lorena ha encontrado una foto de sus abuelos. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 4. La abuela de Lorena ya murió, pero su abuelo vive todavía. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 5. Manolo va a casarse con Daniela dentro de poco. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 6. Lorena va a ir a la boda de su mejor amiga. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 7. Adela piensa que el exmarido de Lorena es feo. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 8. Ramón se ha casado otra vez. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 9. Lorena es soltera y no tiene novio. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 10. A Bruno le gusta la música y el baile. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

2

Pronunciación. Ääntäminen.

a) **Dictado.** Sanelu. Kirjoita kuulemasi sanat viivoille ja lue ne sitten ääneen parisi kanssa.

_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____

b)

Escucha y repite. Kuuntele ja toista seuraavat sanat. Muista jättää **h** lausumatta.

h ombre	h emos h echo
h ija	h ispánico
h ijado	h ermano
h ablar	h e h ablado
h orario	h uevo
zanahoria	vehículo
h acer	La Al h ambra
h ago	H onduras

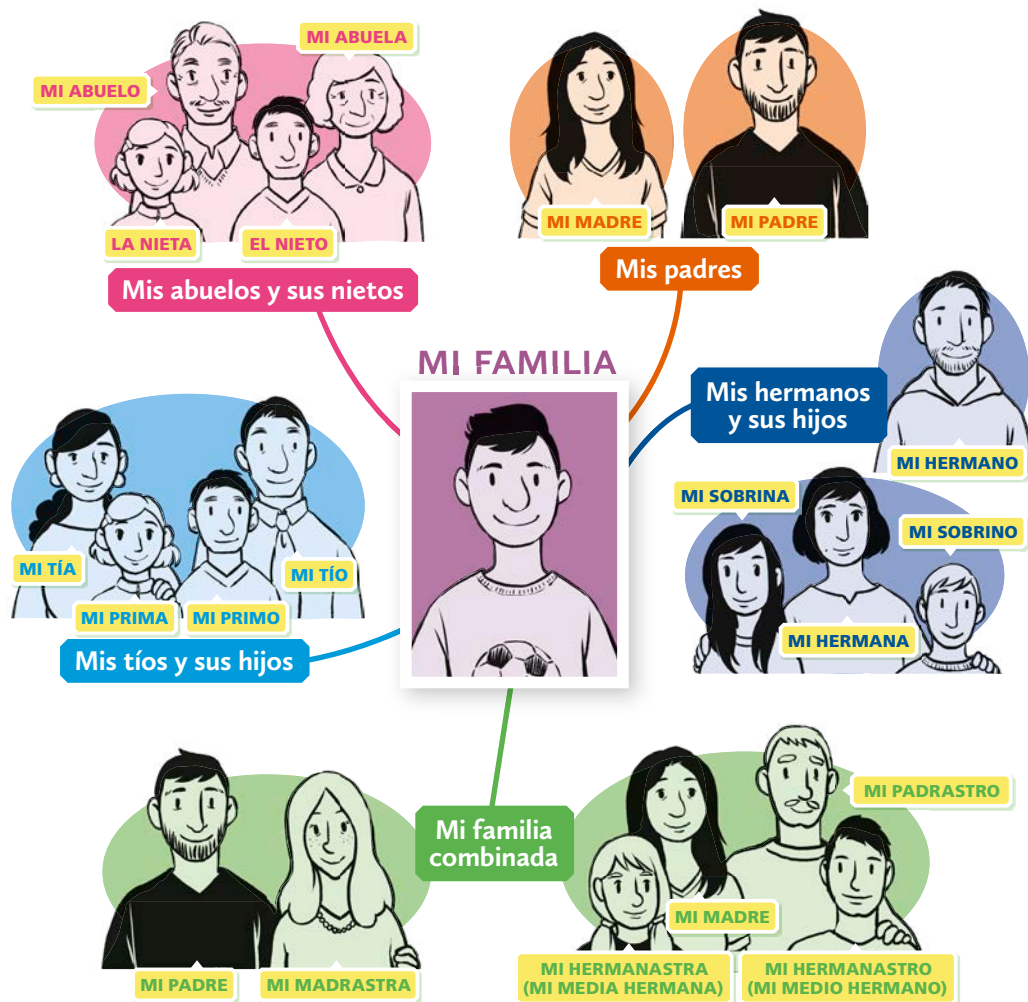
Huomasitko, että kaikissa sanoissa on **h**-kirjain, vaikka se ei kuulu ääntämisessä. Espanjassa **h**-kirjainta ei lausuta missään sanassa.





3 Conversa con tu compañero. Keskustele parisi kanssa.

1. ¿Conoces a mucha gente en tu clase de español?
2. ¿Cuántos hombres y cuántas mujeres hay en clase? ¿Hay jóvenes también?
3. ¿Te gusta hablar en español?
4. ¿Con quién vives? ¿Tienes animales?
5. ¿Estás casado/casada o sales con alguien?
6. ¿Chateas mucho con tus amigos?
7. ¿Pasas mucho tiempo en internet? ¿Cuántas horas al día?
8. ¿Tienes amigos españoles o latinoamericanos? ¿Hablas español con ellos?
9. ¿Sabes qué significa tío, primo, sobrino, suegro, cuñado, padrino o ahijado?
10. ¿Qué días de la semana estudias español? ¿Estudias mucho en casa?



4

¿Qué es el sobrino o la sobrina? Täydennä lauseet laatikossa olevilla sanoilla. Viereisestä kuvasta saat apua.

sobrino
hijastra
nietas

primas
tía
familia combinada

abuelo
media
hermana

hermanastro
padrastra

1. El padre de mi madre es mi _____.
2. La hermana de mi padre es mi _____.
3. Las hijas de mis tíos son mis _____.
4. Las hijas de mi hija son mis _____.
5. El hijo de mi hermano o hermana es mi _____.
6. El nuevo esposo de mi madre es mi _____.
7. La hija de mi nueva esposa es mi _____.
8. El hijo de mi madrastra es mi _____.
9. Yo vivo con mi madre, mi padrastra y mis hermanastros.
Tengo una _____.
10. Mi hermana y yo tenemos el mismo padre biológico, pero ella tiene otra madre.
Ella es mi _____.

Una familia española



5

¿Qué es el compadre o la comadre? Lee los textos y junta las palabras.

Lue tekstit ja yhdistä sanat niiden perusteella.

- a) *El compadre es el padrino de mi hijo o hija. También puede ser el padre de mi ahijado o ahijada. La comadre es la madrina de mi hijo o hija y también puede ser la madre de mi ahijado o ahijada.*

En América Latina los amigos íntimos o amigas íntimas también pueden llamarse compadres o comadres sin ser oficialmente padrinos o madrinas.

El concepto de padrino o compadre es mucho más importante en los países hispanohablantes que en Finlandia.

- | | | |
|----------------|--------------------------|---------------------------------------|
| 1. el padrino | <input type="checkbox"/> | kummipoika |
| 2. la madrina | <input type="checkbox"/> | kummityttö |
| 3. el compadre | <input type="checkbox"/> | kummisetä |
| 4. la comadre | <input type="checkbox"/> | kummitäti |
| 5. el ahijado | <input type="checkbox"/> | kummilapsen isä tai lapsen kummisetä |
| 6. la ahijada | <input type="checkbox"/> | kummilapsen äiti tai lapsen kummitäti |

el amigo íntimo, la amiga íntima	läheinen ystävä
oficialmente	virallisesti
el concepto	käsite
comadre	myös: kättilö
compadre	myös: bestman

- b) *Si te casas, la madre de tu marido o mujer es tu suegra y su padre es tu suegro. Juntos son tus suegros. Si tu hijo se casa, su mujer es tu nuera y si tu hija se casa, su marido es tu yerno.*

Si tienes hermano y se casa, su esposa es tu cuñada. Si tu hermana se casa, su esposo es tu cuñado. Si tú estás casado o casada, el hermano de tu esposa o esposo es tu cuñado, y su hermana es tu cuñada.

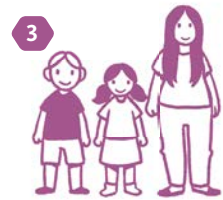
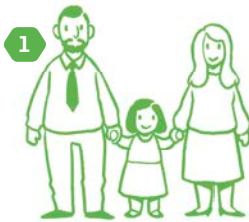
- | | | |
|--------------|--------------------------|--------|
| 1. el suegro | <input type="checkbox"/> | vävy |
| 2. la suegra | <input type="checkbox"/> | käly |
| 3. el yerno | <input type="checkbox"/> | lanko |
| 4. la nuera | <input type="checkbox"/> | anoppi |
| 5. el cuñado | <input type="checkbox"/> | appi |
| 6. la cuñada | <input type="checkbox"/> | miniä |





6

Comprensión auditiva. Neljä eri henkilöä kertoo perheestään. Valitse kuhunkin perheeseen sopiva kuva. Mukana on neljä ylimääräistä kuvaa.



1. Familia 1 es el número _____.

2. Familia 2 es el número _____.

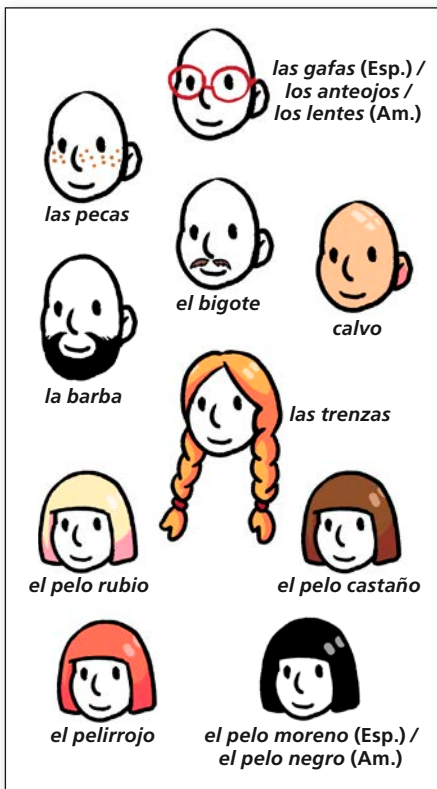
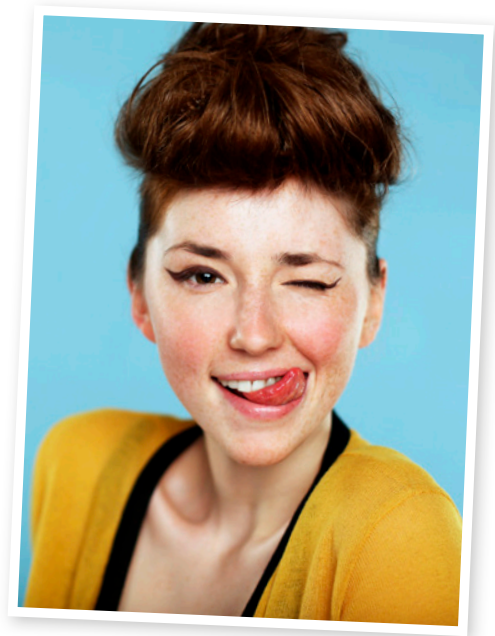
3. Familia 3 es el número _____.

4. Familia 4 es el número _____.

7 Practica el vocabulario. Harjoittele ihmisen kuvailuun liittyvää sanastoa.

a) Une los antónimos. Yhdistä vastakohtat.

- | | | |
|-----------------|--------------------------|-----------------|
| 1. alto | <input type="checkbox"/> | moreno |
| 2. gordo | <input type="checkbox"/> | corto |
| 3. rubio | <input type="checkbox"/> | joven |
| 4. viejo | <input type="checkbox"/> | antipático |
| 5. tranquilo | <input type="checkbox"/> | delgado / flaco |
| 6. simpático | <input type="checkbox"/> | bajo |
| 7. largo | <input type="checkbox"/> | infeliz |
| 8. alegre | <input type="checkbox"/> | feo |
| 9. feliz | <input type="checkbox"/> | nervioso |
| 10. bonito | <input type="checkbox"/> | estúpido |
| 11. inteligente | <input type="checkbox"/> | normal |
| 12. loco | <input type="checkbox"/> | serio |
| 13. chistoso | <input type="checkbox"/> | triste |



b) Busca en la imagen. Etsi kuvasta espanjankieliset vastineet seuraaville sanoille.

1. Vaaleat hiukset _____
2. Ruskeat hiukset _____
3. Punaiset hiukset _____
4. Mustat hiukset _____
5. Pisamat _____
6. Silmälasit _____
7. Letit _____
8. Parta _____
9. Viikset _____
10. Kalju _____

(((c) **Completa.** Täydennä puuttuvat sanat kuulemasi perusteella.

Hola. Me llamo Rafael. 1. _____ 21 años. Ahora voy a contarte de mis 2. _____ y mi 3. _____. Mi mejor amigo 4. _____ Pablo. Es un chico 5. _____ y 6. _____ y un poco más 7. _____ que yo. Tiene el pelo 8. _____, 9. _____ y 10. _____. Es muy 11. _____ y también un poco 12. _____, pero muy buena 13. _____ y muy 14. _____. A veces tomamos unas 15. _____ o unas 16. _____ juntos en un bar.

Mi 17. _____ se llama Mafalda. Tiene 19 18. _____ y vive 19. _____ de mi casa, en el mismo 20. _____. Ella es 21. _____ y 22. _____. Es muy 23. _____ e 24. _____ y tiene el pelo 25. _____ y 26. _____. A veces usa 27. _____. Es una persona 28. _____ y tiene buen 29. _____. Mira, en esta foto lleva una 30. _____ y una 31. _____. ¡Ay qué 32. _____ está!

Mi padre es ya 33. _____. Mi madre es mucho 34. _____ que él. Mi padre es un hombre 35. _____, un poco 36. _____ pero buena gente. Es un poco 37. _____, no muy 38. _____, pero no es 39. _____. Es 40. _____, pero tiene 41. _____ y 42. _____. Es un hombre 43. _____ y 44. _____.

Mi madre es una mujer 45. _____, 46. _____ y 47. _____ y tiene el pelo 48. _____, 49. _____ y 50. _____. Es 51. _____, pero habla muy bien el 52. _____. A veces mi padre está 53. _____ y mi madre está 54. _____, pero no 55. _____ casi nunca. Creo que 56. _____ bastante bien.

- d) **¿Y tú? ¿Cómo es tu mejor amigo?** Kerro jostakin itsellesi tärkeästä ihmisestä, ystävästä tai sukulaisesta. Kuvaile hänen luonnettaan ja ulkonäköään. Kirjoita kuvaus ensin viivoille ja kuvaile henkilöä sitten suullisesti parillesi.

El Museo del Prado

TIPO DE ENTRADA	PRECIO
Niños (de 0 a 15 años)	Gratis
Jóvenes y estudiantes	6 €
Adultos	12 €
Jubilados	6 €

La niña y su abuela visitan el Museo del Prado. ¿Cuánto cuestan sus entradas en total?



una niña

una jubilada

una adulta

una joven

LA REPETICIÓN ES LA MADRE DE LOS ESTUDIOS

Kertaamme seuraavat **¡Perfecto!** 1:ssä ja 2:ssa esiintyneet verbimuodot: säännöllisten verbien preesens, refleksiiviverbit, kesto-**muoto (estar + gerundi)**, aikomisen t. futuurin ilmaisu (**ir a + infinitiivi**) sekä perfekti. Tarvittaessa voit tarkistaa taivutukset kirjan lopussa olevasta kielioppiliitteestä sivuilta XX-XX.

8 Completa. Täydennä säännöllisten verbien preesensmuodoilla.

- | | |
|---|-------------|
| 1. Yo _____ mucho a España. | 1. viajar |
| 2. Bruno _____ una carta de amor a Lorena. | 2. escribir |
| 3. El gato Manuel _____ pescado. | 3. comer |
| 4. ¿Dónde _____ ustedes? | 4. vivir |
| 5. ¿ _____ ustedes castellano? | 5. hablar |
| 6. (tú) ¿ _____ tango conmigo? | 6. bailar |
| 7. Vosotros _____ español aquí en Madrid, ¿verdad? | 7. estudiar |
| 8. (tú) ¿ _____ siempre vino tinto con las comidas? | 8. beber |
| 9. (nosotros) ¿ _____ un poco de vino ahora? | 9. tomar |
| 10. (yo) ¿ _____ la botella? | 10. abrir |

9 Completa. Täydennä refleksiiviverbien preesensmuodoilla.

- | | |
|---|--------------------------------------|
| 1. _____ bien con mi nuevo jefe. | 1. llevarse, yo |
| 2. ¡ _____ muy guapa con tu vestido nuevo! | 2. verse, tú |
| 3. ¿A qué hora _____ mañana? | 3. verse, nosotros |
| 4. Rodrigo _____ mucho a su madre. | 4. parecerse, él |
| 5. Yo quiero mucho a mi novia. _____ en San Juan. | 5. casarse, nosotros |
| 6. ¿ _____ ? ¿A dónde vais a _____ ? | 6. mudarse, vosotros |
| 7. Jesús y María siempre _____. ¿Por qué no _____ ? | 7. pelearse, separarse, ellos |
| 8. Ustedes _____ muy bien, _____ muy bien juntos, ¿por qué no quieren _____ ? | 8. llevarse, verse, casarse, ustedes |

Refleksiiviverbejä käytetään ilmaisemaan myös vastavuoroisuutta, kuten *nähdä toisensa (verse)*, *tuntea toisensa; tutustua toisiinsa (conocerse)* tai *tavata toisensa (encontrarse)*. Huomaa, että espanjassa refleksiiviverbi on näissä lauseissa pakollinen, vaikka suomessa *toisensa*-sanana voi jättää pois.

¿Cuándo nos vemos?

Milloin näemme (toisemme)?

¿Os conocéis hace mucho tiempo?

Oletteko tunteneet (toisenne) kauan?

Se han conocido en la universidad.

He ovat tutustuneet (toisiinsa) yliopistolla.

Jesús y María van a encontrarse a las tres y media.

Jesús ja María aikovat tavata (toisensa) puoli neljältä.

10 Traduce al español. Käännä espanjaksi. Käytä kaikissa lauseissa kestopuotoa.

EJEMPLO:

Estoy haciendo los ejercicios de español. **Olen tekemässä** espanjan harjoituksia.

1. Mitä olet tekemässä? _____
2. Chattailen meksikolaisen ystäväni kanssa. _____

3. Mitä olette tekemässä? (vosotros) _____
4. Syömme perunamunakasta. _____
5. Javier puhuu parhaillaan pomonsa kanssa. _____

6. Tyttäreni asuvat nyt Costa del Solilla. _____



11

Traduce al español. Käännä espanjaksi. Käytä kaikissa lauseissa **ir a** + infinitiivi -rakennetta.

EJEMPLO:

Ahora **voy a escuchar** música chilena. Nyt **aion kuunnella** chileläistä musiikkia.

1. Tänään aion tehdä paljon töitä. _____
2. Aiotko syödä tuon kalan? _____
3. Bruno aikoo kirjoittaa rakkausrunon. _____

4. Tänään opiskelemme espanjaa kaksi tuntia. _____

5. Aiotteko juoda vettä ruoan kanssa? (*vosotros*) _____

6. Oppilaat aikovat mennä lomalle Ibizalle. _____

12

Traduce al español. Käännä espanjaksi käyttäen perfektiiä.

EJEMPLO:

Hoy **he hablado** con mi novio. Tänään **olen puhunut** poikaystäväni kanssa.

1. Tänään olen tehnyt paljon töitä. _____
2. Oletko tanssinut tänään? _____
3. Bruno lauloi (*on laulanut*) aamulla suihkussa. _____

4. Tänään olemme opiskelleet espanjaa. _____
5. Oletteko juoneet viiniä ruoan kanssa? (*vosotros*) _____

6. Oppilaat menivät (*ovat menneet*) lomalle Ibizalle. _____

HACE...QUE SUOMESSA PERFEKTI, ESPANJASSA PREESENS

Kun kerrotaan, kuinka kauan jotakin asiaa on tehty, ja toiminta jatkuu edelleen, käytetään espanjassa **hace que** + preesens -rakennetta. Se suomennetaan perfektillä.

¿Cuánto tiempo hace que estudias español? *Kuinka kauan olet opiskellut espanjaa?*
Hace dos años que estudio español. *Olen opiskellut espanjaa kaksi vuotta.*
(Ja opiskelen edelleen.)

¿Cuánto tiempo hace que vives en Cataluña? *Kuinka kauan olet asunut Kataloniassa?*
Hace un año y medio que vivo en Cataluña. *Olen asunut puolitoista vuotta Kataloniassa.*
(Ja asun edelleen.)

Huom. Jos toiminta on jo loppunut, käytetään espanjassakin perfektiiä.

He vivido en España muchos años, pero *Olen asunut Espanjassa useita vuosia, mutta*
 ahora vivo en Finlandia. *nyt asun Suomessa.*

Joillakin verbeillä on epäsäännöllinen partisiippi:

Ver ▶ visto
 Volver ▶ vuelto
 Hacer ▶ hecho
 Decir ▶ dicho
 Escribir ▶ escrito
 Poner ▶ puesto
 Abrir ▶ abierto

Huom. leer-verbin partisiippiin tulee aksentti: **leído**

13 Completa. Täydennä aukko paikat epäsäännöllisillä perfektimuodoilla niin, että lauseet vastaavat suomennoksiaan.

- ¿Qué _____ hoy?
Mitä olet tehnyt tänään?
- ¿_____ a Juan?
Oletko nähnyt Juania?
- ¿Dónde _____ mis gafas?
Mihin laitoin / olen laittanut silmälasini?
- ¿_____ ya de tu viaje?
Oletko jo palannut matkaltasi?



5. Perdón, ¿qué _____ ?
Anteeksi, mitä sanoit? ("olet sanonut")
6. _____ un correo electrónico a mis abuelos.
Kirjoitin / olen kirjoittanut sähköpostin isovanhemmilleni.
7. _____ una nueva tienda de ropa en la Calle Mayor.
Calle Mayor -kadulle on avattu uusi vaatekauppa. ("ovat avanneet")
8. ¿ _____ el mensaje que te _____ ?
Oletko lukenut viestin, jonka sinulle lähetin / olen lähettänyt?

EPÄSÄÄNNÖLLISIÄ VERBEJÄ

SEGUIR JATKAA, SEURATA, TEHDÄ EDELLEEN

sigo

sigues

sigue

seguimos

seguís

siguen

¿Sigues estudiando español? *Opiskeletko edelleen espanjaa?*

REÍR, REÍRSE NAURAA

(reír-verbiä voi käyttää refleksiivipronominin kanssa tai ilman)

río

me río

ríes

te ríes

ríe

se ríe

reímos

nos reímos

reís

os reís

ríen

se ríen

- Oye, pero ¿de qué te ríes? *– Hei kuule, mille oikein naurat?*
 – Me río de ti. *– Nauran sinulle.*
 – ¿Por qué? ¿Estás loco? *– Miksi? Oletko hullu?*
 – No, pero tú eres tan gracioso. *– En, mutta sinä olet niin hauska.*

Verbi **sonreír** t. **sonreírse** 'hymyillä' taipuu samalla tavalla. Kokeile sen taivutusta!

14

a) **Elige las palabras que mejor te describen.** Valitse sanaparien sanoista se, joka lähinnä vastaa itseäsi.

1.	<input type="checkbox"/> alto	<input type="checkbox"/> bajo
2.	<input type="checkbox"/> gordo	<input type="checkbox"/> flaco/delgado
3.	<input type="checkbox"/> pelo corto	<input type="checkbox"/> pelo largo
4.	<input type="checkbox"/> pelo rubio	<input type="checkbox"/> pelo moreno
5.	<input type="checkbox"/> pelo liso	<input type="checkbox"/> pelo rizado
6.	<input type="checkbox"/> ojos marrones	<input type="checkbox"/> ojos azules
7.	<input type="checkbox"/> ojos grandes	<input type="checkbox"/> ojos pequeños
8.	<input type="checkbox"/> boca grande	<input type="checkbox"/> boca pequeña
9.	<input type="checkbox"/> con gafas	<input type="checkbox"/> sin gafas
10.	<input type="checkbox"/> inteligente	<input type="checkbox"/> estúpido
11.	<input type="checkbox"/> loco	<input type="checkbox"/> normal
12.	<input type="checkbox"/> bonito	<input type="checkbox"/> feo
13.	<input type="checkbox"/> simpático	<input type="checkbox"/> antipático
14.	<input type="checkbox"/> viejo	<input type="checkbox"/> joven
15.	<input type="checkbox"/> alegre	<input type="checkbox"/> triste
16.	<input type="checkbox"/> nervioso	<input type="checkbox"/> tranquilo
17.	<input type="checkbox"/> serio	<input type="checkbox"/> chistoso
18.	<input type="checkbox"/> trenzas	<input type="checkbox"/> calvo/barba/bigote

el ojo silmä

la boca suu

b) **Escribe sobre ti mismo/misma.** Kirjoita itsestäsi kuvaus espanjaksi käyttäen yllä olevia sanoja.

Soy... Estoy... Tengo...

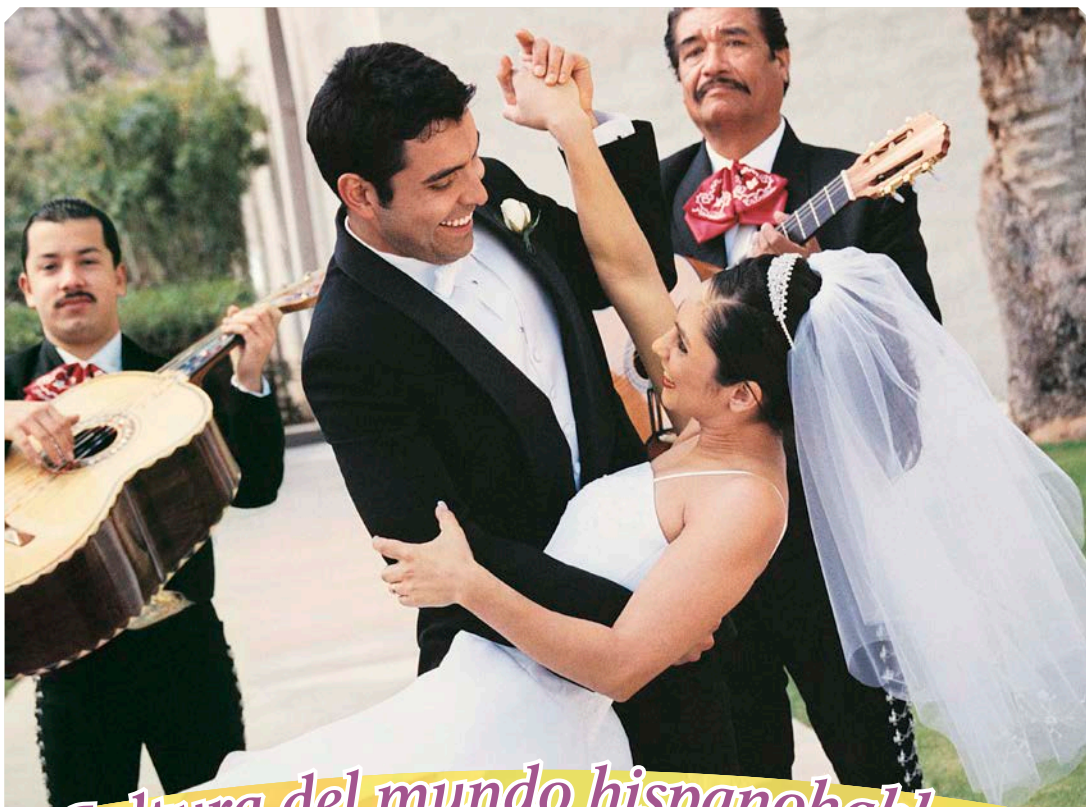


15

Conversa con tu compañero. Keskustele parisi kanssa.

1. ¿Qué has hecho hoy?
2. ¿Qué estás haciendo ahora?
3. ¿Cómo te sientes? (alegre, triste, feliz, cansado, tranquilo, nervioso...)
4. ¿Qué has comido hoy? ¿Qué has bebido?
5. ¿A qué hora te has despertado hoy? ¿A qué hora vas a acostarte?
6. ¿Qué vas a hacer en tus próximas vacaciones?
7. ¿Qué haces normalmente los fines de semana?
8. ¿Qué vas a hacer el próximo fin de semana?
9. ¿Has leído libros en español?
10. ¿Has visto películas españolas o latinoamericanas?
11. ¿Has visto a tus amigos hoy?
12. ¿Has escrito mensajes de texto en español?
13. ¿Qué vas a hacer hoy en casa antes de acostarte?
14. ¿Cuánto tiempo hace que estudias español?
15. ¿Has vivido siempre en la misma ciudad?

mensaje de texto tekstiviesti



Cultura del mundo hispanohablante

¡SÍ, QUIERO!

«Hasta que la muerte os separe» es una frase que hoy en día se oye más en las películas que en la vida real. En las ceremonias de boda católicas los curas suelen decir a los novios «Os declaro marido y mujer. Puedes besar a la novia». Y luego se entregan los anillos de boda que se colocan en el dedo anular derecho o izquierdo dependiendo del país y región.

En la mayor parte de España y América Latina la alianza se lleva en la mano derecha y el anillo de compromiso en la izquierda, pero también hay países y regiones, por ejemplo, Cataluña y Valencia, donde el anillo de matrimonio se lleva en la mano izquierda.

En España la ley de divorcio entró en vigor en 1981 y la ley de matrimonio entre personas del mismo sexo en 2005.

TAHDON!

”Kunnes kuolema teidät erottaa” on lause, jota nykyisin kuulee enemmän elokuvissa kuin todellisessa elämässä. Katolisissa hääseremonioissa papeilla on tapana sanoa vihkiparille: ”Julistan teidät mieheksi ja vaimoksi. Voit suudella morsianta”. Ja sen jälkeen annetaan vihkisormukset, jotka laitetaan oikeaan tai vasempaan nimettömään maasta ja alueesta riippuen.

Suurimmassa osassa Espanjaa ja Latinalaista Amerikkaa vihkisormusta pidetään oikeassa kädessä ja kihlasormusta vasemmassa, mutta on myös maita ja alueita, esimerkiksi Katalonia ja Valencia, joissa vihkisormusta pidetään vasemmassa kädessä.

Espanjassa avioerolaki astui voimaan vuonna 1981 ja laki samaa sukupuolta olevien avioliitosta vuonna 2005.



Chateando



súper tosi, erittäin animado, animada innostunut nervioso, nerviosa hermostunut arrepentido, arrepentida katuvainen cancelar perua, peruuttaa el vuelo lento qué me dices mitä ihmettä el encuentro tapaaminen tener* miedo pelätä no te preocupes älä huolehdi estar seguro/segura olla varma presentar esitellä



MENSAJE



¿Sabes qué? Estoy súper animado porque nos vemos ya mañana.

Pues, a decir verdad, yo estoy un poco nerviosa. Y un poco arrepentida también. Creo que es mejor cancelar el vuelo.

No, no, qué va. ¿Qué me dices? ¿Por qué?

Pues porque no te conozco muy bien todavía. Y no sé cómo va a ser nuestro encuentro. Tengo miedo.

No te preocupes. Estoy seguro de que todo va a ir bien. Te voy a presentar a mi familia, a mis padres, hermanos, primos y tíos. Todos ya te esperan aquí. Mi familia es muy buena gente. Te va a gustar.

Bueno, pues. No sé...

Escriba su mensaje aquí...



ENVIAR